Traduction Littérale du Certificat ci-dessus.

“ Ces présentes sont pour certifier sur l'honneur que Mr. Joseph Cartier de St. Antoine, rivière Richelieu, est, le 2^e Je Mai dernier, arrivé à Chambly avec un grand bateau et autres avec des petits armes, des accoutrements, et de l'armunition, que le dit Jos. Cartier avoit reçu avant cette Epoqué pour l'usage de la milice Sédentaire de St, Denis, 1813, et que le dit Jos. Cartier m'a lui même fait la livraison de ces armes, accoutrements et ammunitions et que je les ai reçus du dit Jos. Cartier et lui ai donné les reçus convenables. Je certifie par ces présentes que le dit Jos. Cartier ne m'a fait aucune autre livraison. Je certifie aussi qu'il est faux de dire que Mr. Duvert avoit fait la livraison dans l'absence de Mr. Cartier, et que Mr. Cartier d'intelligence avec moi a fait une seconde livraison qui fit connoître qu'il manquoit quelques articles. Il ne s'est jamais passé rien de tel, en foi de quoi j'ai signé ce 9 Janvier 1816,

(Signé)

FRANCIS PELLATT. Sen.
Clerc des Magazins,

Il n'est pas nécessaire d'un plus long commentaire sur le contenu de ces affidavits, ils s'expliquent assez clairement. L'on pourroit seulement dire à ces Messieurs qu'on suppose avoir pu faire les affidavits dont on a parlé ci-haut, que Mr. Cartier ne dit point à Mr. Duvert qu'il retireroit le reçu au nom de lui Mr. Duvert, mais bien au contraire qu'il le retireroit en son propre nom, et Mr. Duvert dit alors qu'il en prendroit une copie chez Mr. Cartier en s'en allant à St. Denis faire son rapport chez le Colonel.

On ne peut lire aucun passage de votre écrit sans être indigné de la supercherie que vous employez pour tromper le public ; par exemple, à la page

21, vous dans la d
quête, qu
suit :

“ Que
quête qu
&c. qu'il
pas ce qu
ordres qu
cherché
Besse, l'
qu'ils av
bly, c'ét
là la seu
supprima
quelle v
vous bo
tant qu'
conform
transport

Mais

ressort e
pour qu
pendant
que mo
de la Lo
certain
baggage
fait men
nance d
voirs d
qu'ils se
dire, q
des effe
officier
conform
tenus d